

2004
V. évfolyam

Leier INTERNATIONAL

Partnerek és munkatársak hírlapja • Firmenzeitung für Partner und Mitarbeiter • Gazeta firmowa dla partnerów i pracowników

Isten hozta az Európai Unióban!

2004 meghatározó év volt Magyarország és Lengyelország, a Leier-csoport fő piaci számára. 2004. május 1-je óta e két ország tagja az Európai Uniónak. A tagság mindkét ország jövőbeni fejlődését erőteljesen befolyásolja. A belépéssel azonban csak elkezdődött egy új korszak. A korábban és az újonnan belépő tagoknak is komoly erőfeszítéseket kell tenniük ahhoz, hogy az „Európa Projekt” tényleg olyan legyen, amilyennek szeretnénk: a béke Európája, gazdaságilag erős Európa, multikulturális Európa, mely népeinek sokszínűségéből erőt, ötleteket merít, valamint előtérbe helyezi mindazt, ami az eltérővel szemben közös bennük. A Leier-csoport hozzájárult a gazdaságilag erős Európa megteremtéséhez és 2003–2004-ben egész sor beruházást valósított meg Magyarországon és Lengyelországban, valamint új termékeket vitt a piacra. Erről újságunkban további részletek olvashatók. A vállalkozás fejlődésének újabb mérföldköve a belépés a szlovák és a román piacra. A gazdasági sikerek mellett a vállalkozás előtérbe helyezi a munkatársak iránti szociális és társadalompolitikai felelősséget is. Ékes bizonyítéka ennek az a magas kitüntetés, melyet Michael Leier, a vállalkozáscsoport vezetője kapott. Michael Leier Malborkban kifejtett vállalkozói és szociális elkötelezettségéért az észak-lengyel város díszpolgára lett – s ez olyan megtiszteltetés, melyet ez idáig kevés külföldi érdemelt ki Lengyelországban. A Leier-csoport vezetése köszönetet mond minden dolgozójának. Csak közös erőfeszítéssel tudunk a jövőbeni kihívásoknak megfelelni, és a nagy Leier család minden tagjának vonzó munkahelyet biztosítani. Partnereinknek és vevőinknek is megköszönjük az együttműködést és a megelőlegezett bizalmat. Célunk, hogy bizonyítsuk, megérdemeljük ezt a bizalmat.



Willkommen in der Europäischen Union!

2004 war ein wichtiges Jahr für Ungarn und Polen, die Hauptmärkte der Leier Gruppe. Am 01. Mai 2004 erfolgte endgültig der Beitritt zur Europäischen Union - ein Ereignis, das für beide Länder eine enorme Bedeutung im Hinblick auf ihre künftige Entwicklung haben wird. Doch mit dem Beitritt allein ist es nicht getan. Es bedarf einer gewaltigen Anstrengung aller, der bestehenden und der neuen EU-Mitglieder, damit das „Projekt Europa” wirklich zu dem wird, was sich alle wünschen: ein Europa des Friedens, ein wirtschaftlich starkes Europa, ein multikulturelles Europa, das aus seiner Völkervielfalt Kraft und Ideen schöpft und das Gemeinsame über das Trennende stellt.

Die Leier Gruppe hat einen kleinen, bescheidenen Beitrag zu einem wirtschaftlich starken Europa geleistet und in 2003/2004 eine Reihe von Investitionsvorhaben in Ungarn und Polen realisiert beziehungsweise initiiert und neue Produkte auf den Markt gebracht. Mehr dazu können Sie in der Zeitung lesen.

Sie hat mit dem Markteinstieg in der Slowakei und Rumänien wiederum Meilensteine in der Entwicklung des Unternehmens gesetzt. Durch den wirtschaftlichen Erfolg bleibt die Mitarbeiterorientierung, die soziale und gesellschaftspolitische Verantwortung des Unternehmens nicht auf der Strecke. Das beweist eine hohe Auszeichnung, die dem Chef der Unternehmensgruppe, Michael Leier, verliehen wurde. Für sein unternehmerisches und soziales Engagement in der nordpolnischen Stadt Malbork erhielt Michael Leier die Ehrenbürgerschaft der Stadt - eine Ehre, die erst wenigen Ausländern in Polen zuteil wurde. Die Unternehmensführung der Leier Gruppe möchte sich auch bei allen Mitarbeitern bedanken. Nur durch gemeinsames Bemühen ist es möglich, die künftigen Herausforderungen zu bewältigen und jedem Mitglied der großen Leier Familie einen attraktiven Arbeitsplatz zu sichern. Auch unseren Partnern und Kunden möchten wir für das entgegengebrachte Vertrauen und die Zusammenarbeit danken. Es ist unser aufrichtiges Ziel, dieses Vertrauen auch in Zukunft zu rechtfertigen.

www.leier.hu

www.leier.at

www.leier.pl





Witamy w Unii Europejskiej!

Rok 2004 był ważny dla Polski i Węgier, szczególnie dla głównego rynku wyrobów z Grupy Leier. Data 01. maja 2004 roku, przystąpienie do Unii Europejskiej, ma szczególne znaczenie dla przyszłego rozwoju obu tych krajów. Oczywiście samo przystąpienie do Unii Europejskiej nie warunkuje sukcesów. Wszystkie kraje członkowskie muszą przedsięwziąć działania, aby projekt "Wspólnej Europy" stał się rzeczywistością, czego każdy sobie życzy. Dążenie do: wolnej, silnej gospodarczo, wielokulturowej Europy, której narody czerpią siłę i pomysły, a wspólnota istnieje mimo jej podziałów. Grupa produktów Leier przyczynia się w skromnym stopniu do gospodarczego wzmocnienia Europy. Inwestycyjne przedsięwzięcia na Węgrzech i w Polsce na przełomie 2003/ 2004 roku inicjują i wprowadzają na rynek

nowe produkty. Więcej o tym można przeczytać w gazecie.

Wejście na rynek nowych produktów w Słowacji i Rumunii staje się kamieniami milowymi w rozwoju ich przedsiębiorczości.

Rozwojowi gospodarczemu towarzyszy nastawienie na współpracę, dla której socjalna i społeczna odpowiedzialność dla przedsiębiorców nie jest obojętna. Dowodem na to są wysokie wyróżnienia, jakie otrzymał Michael Leier, będący jednocześnie właścicielem wielu przedsiębiorstw.

Za jego przedsiębiorczość i socjalne zaangażowanie w północnej części Polski, w Malborku, otrzymał Michale Leier tytuł honorowego obywatela miasta Malborka- dotychczas taki tytuł otrzymało s niewielu obcokrajowców. Za przewodnictwo przedsiębiorczości Grupy Leier dziękujemy wszystkim współpracownikom, ponieważ tylko poprzez wspólny wysiłek można pokonać przyszłe wyzwania i każdemu pracownikowi z wielkiej rodziny Leier zapewnić miejsce pracy. Chcielibyśmy podziękować naszym partnerom i klientom za zaufanie i wspólną pracę. Naszym celem jest pielęgnowanie tego zaufania w przyszłości.

Fritz Ebner

Michael Leier

Anton Putz

BERUHÁZÁSOK

INVESTITIONEN

INWESTYCJE

MALBORK



Die Modernisierung der Dachsteinanlage ermöglichte eine hundertprozentige Produktionssteigerung im Dachsteinbereich. Die Leistungssteigerung wird hauptsächlich durch das neue Trocknungssystem bewirkt. Im Frühjahr dieses Jahres wurde eine stationäre Brettfertigungsanlage (OMAG) in Betrieb genommen. Zum einen gewährleistet die neue OMAG-Maschine mit der integrierten Trocknungsanlage eine Produktionssteigerung im Bereich Hochbau, zum anderen bedeutet die Umstellung auch eine wesentliche Qualitätssteigerung, da die Maßgenauigkeit und auch die Druckfestigkeit durch die neue Anlage erheblich verbessert werden. Darüber hinaus ermöglicht die Anlage auch eine Erweiterung des Produktsortiments in Malbork, da mit dieser auch Pflastersteinsysteme gefertigt werden. Im Juni wurde ein modernes Fertigteilwerk (Umlaufanlage) für Fertigteilwände (Hohl- und Sandwichwände) und Elementdecken in Betrieb genommen. Die Investitionen bedeuten einen wesentlichen Schritt zur Weiterentwicklung des Betriebes in Malbork auf dem polnischen Markt.

A tetőcserépgyártó berendezés modernizálása lehetővé tette a gyártáskapacitás 100%-os növelését. A kapacitás növekedése elsősorban az új szárítórendszernek köszönhető. Ez év tavaszán üzembe helyeztünk egy lapragyártó berendezést (OMAG). Az új OMAG-gép az integrált szárítóberendezéssel egyrészt lehetővé teszi a gyártás növelését a magasépítés területén, másrészt jelentős minőségi változást jelent, miután az új berendezés segítségével jelentősen javul a méretpontosság és a nyomószilárdság. Ezen túlmenően a berendezés a Malborkban gyártott termékpaletta bővítését is lehetővé teszi, mivel rajta készülnek a térburkoló rendszerek is. Júniusban üzembe helyeztek egy modern, előregyártott falelemet (üreges és szendvicsfal), valamint kéregelmes födémet gyártó berendezést (körasztalos berendezést).

A beruházások jelentős lépést jelentenek a malborki üzem lengyel piacának bővítésében.



Modernizacja linii produkcyjnej dachówki umożliwiła zwiększenie produkcji o sto procent. Wydajność wzrosła głównie dzięki zastosowaniu nowego systemu suszenia dachówki. Wiosną bieżącego roku uruchomiono stacjonarną maszynę do produkcji prefabrykatów (OMAG). Z jednej strony nowa maszyna z systemem suszarni zapewnia wysoką wydajność, z drugiej - zmiana przekłada się na

znacznie lepszą jakość, ponieważ eliminuje niedokładność wymiarów oraz zwiększa wytrzymałość wyrobów. Nowoczesne urządzenie umożliwiło rozszerzenie asortymentu produktów z Malborka, jego zastosowanie pozwoliło produkować różnego rodzaju kostki brukowe. W czerwcu uruchomiono nowoczesną linię do produkcji prefabrykatów wielkowymiarowych: ścian podwójnych i stropów zespolonych. Inwestycje te stanowią ważny etap dalszego rozwoju zakładu w Malborku na polskim rynku.

Tarnow – Lengyelország legnagyobb téglagyára

A 2004-es év ismét jelentős beruházási év a Leier cég Tarnow-i téglüzemének életében. Két új kemencét üzemeltünk be, ezáltal a Leier-csoport 2000 év végi indulása óta, több mint négyszeresére növelte a teljes gyártáskapacitást. Ezzel a Leier-csoport a lengyel téglapiac legjelentősebb gyártói közé nőtte ki magát, mind a gyártott mennyiség, mind a termékek minősége tekintetében. Egy teljesen új javító- és karbantartó műhely, új szociális épületek, lebetonozott raktárterek, valamint a járműpark bővítése teljesíti ki a Tarnow-i beruházási programot.

Továbbá a krakkói Wieliczka-ban elkészült egy logisztikai központ, ami kifejezetten a krakkói és Krakkó környéki partnerekhez hivatott közelebb juttatni a Leier-termékskálát. A környezetvédelem területén szintén jelentős előrelépéseket tett Tarnow. A város közigazgatása egy rendkívüli engedélyben erősítette meg, hogy beruházásunk környezet- és természetvédelmi szempontból az új technológiáink bevezetésével iránymutató beruházásnak bizonyult.



Tarnow – das grösste Ziegelwerk Polens

2004 war wieder ein bedeutendes Investitionsjahr für das Leier Ziegelwerk in Tarnów.

2 neue Öfen wurden in Betrieb genommen, damit wurde die Gesamtkapazität des Unternehmens seit

dem Einstieg der Leier Gruppe Ende 2000 mehr als vervierfacht. Die Leier Gruppe zählt somit zu den bedeutendsten Anbietern am polnischen Ziegelmarkt, sowohl hinsichtlich der produzierten Menge, als auch hinsichtlich der Qualität der erzeugten Produkte. Eine komplett neue Werkstätte für Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, neue Sozialgebäude, betonierte Lagerplätze sowie die Erweiterung des Fuhrparks runden das Investitionsprogramm in Tarnów ab. Zusätzlich wurde in Wieliczka bei Krakau ein Vertriebszentrum geschaffen, das speziell den Kunden in Krakau und Umgebung das Leier Sortiment näher bringen soll. Im Bereich Umweltschutz wurden in Tarnów ebenfalls neue Maßstäbe gesetzt. Von der Kreisverwaltung Tarnów wurde dem Unternehmen in einer speziellen Genehmigung bestätigt, dass durch die neuen Technologien richtungweisende Investitionen im Hinblick auf Umwelt- und Naturschutz getätigt wurden.



Az új kemence begyújtása a 2A csarnokban: Michael Leier, Wilhelm Hipsag, Lesław Paciorek és Marek Kański.
Odpalenie nowego pieca na hali 2A, Michael Leier, Wilhelm Hipsag, Lesław Paciorek i Marek Kański.
Anheizen des neuen Ofens in der Halle 2A, Michael Leier, Wilhelm Hipsag, Lesław Paciorek und Marek Kański.

Tarnów – największa polska cegielnia

Rok 2004 był dla cegielni Leier w Tarnowie kolejnym rokiem realizowania ambitnych celów inwestycyjnych. Uruchomiono 2 nowe piece, tym samym całkowita wydajność przedsiębiorstwa wzrosła od momentu wejścia do grupy Leier pod koniec 2000 roku ponad czterokrotnie. Grupa Leier zaliczana jest tym samym do najważniejszych firm zajmujących się sprzedażą ceramiki budowlanej na polskim rynku, zarówno pod względem ilości, jak i jakości produkowanych wyrobów. Nowy warsztat, w którym wykonywane będą bieżące naprawy i konserwacje, nowy budynek socjalny, wybetonowane place składowe, jak również rozszerzenie parku maszynowego stanowią zwińczenie programu inwestycyjnego w cegielni Woli Rzędzińskiej k. Tarnowa. Dodatkowo, w Wieliczce koło Krakowa uruchomiono centrum dystrybucji, którego zadaniem jest udostępnienie asortymentu firmy Leier klientom z Krakowa i okolic. Również w zakresie ochrony środowiska Tarnów zrobił znaczne postępy. Wydane przez Starostwo Powiatowe w Tarnowie specjalne pozwolenie potwierdza, że zastosowanie nowoczesnych technologii przyczyniło się do praktycznego wdrożenia filozofii ochrony środowiska naturalnego.



Jánossomorja – Magyarország legnagyobb betonelem- és előregyártó üzeme

Jánossomorján a 2003/2004-es években jelentős beruházások folytak. Az üzemi terület mintegy 20 ha-ra nőtt, 2 új üzem épült. Az új készelemgyártó üzemben modern, számítógép-vezérlésű körasztalos berendezést helyeztünk üzembe előregyártott falak (kéreg, szendvicsfalak) és kéregelemes födémek gyártására. A munkafolyamatok koordinálása a legmodernebb technikával történik. Az irodából a tervek számítógépen jutnak el a vezérlőközpontból az egyes gyártóállomásokig, lehetővé téve a „just in time”-gyártást, valamint egy logisztikai szempontból optimális szállítási ütemezést. A másik új üzemben tavasszal beállítottunk egy lapragyártó berendezést, integrált szárítóberendezéssel. Az új berendezés lehetővé teszi a jelentős minőségi javulást, másrészt a választékbővítést (magasépítési program, térkörendszerek, útépítő elemek).

Jánossomorja – das größte Betonstein- und Fertigteilwerk Ungarns

In Jánossomorja wurden in 2003/2004 bedeutende Investitionen getätigt. Das Betriebsareal wurde auf fast 20 Hektar vergrößert, 2 neue Werke kamen dazu.

Im neuen Fertigteilwerk wurde eine moderne, computergesteuerte Umlaufanlage zur Herstellung von Fertigwänden (Hohlwände, Sandwichwände) und Elementdecken installiert. Die Organisation entspricht dem neuesten Stand der Technik. Vom Büro werden die Pläne mittels Computer über einen Leitrechner auf die einzelnen Produktionsstationen transferiert, sodass eine „just in time“-Fertigung sowie eine logistisch optimale Baustellenbelieferung ermöglicht wird. Im zweiten neuen Werk wurde eine stationäre Brettfertigung mit integrierter Trocknungsanlage im Frühjahr in Betrieb genommen. Die neue Anlage ermöglicht zum einen bedeutende Qualitätssteigerungen, zum anderen die Fertigung von mehreren Sortimentsbereichen (Hochbauprogramm, Pflastersysteme, Straßenbauprodukte).



Jánossomorja – największy węgierski zakład produkujący pustaki betonowe i elementy prefabrykowane

Na przełomie roku 2003/2004 zrealizowano w Jánossomorja ambitne cele inwestycyjne. Powierzchnia zakładu zwiększyła się prawie do 20 ha, uruchomiono 2 nowe zakłady. W nowym zakładzie zajmującym się produkcją elementów prefabrykowanych, zainstalowano nowoczesną, sterowaną komputerowo instalację obiegową do produkcji ścian prefabrykowanych (ścian podwójnych bez docieplenia i ścian podwójnych z dociepleniem) i stropów prefabrykowanych. Również organizacja pracy odpowiada najnowszym standardom techniki. Plany przesyłane są z biura drogą komputerową, poprzez komputer prowadzący do poszczególnych stanowisk produkcyjnych, co umożliwi zarówno produkowanie „just in time”, jak również optymalne z logistycznego punktu widzenia dostarczanie materiałów na plac budowy. Na wiosnę w drugim, nowym zakładzie uruchomiono stacjonarną instalację do produkcji elementów betonowych na podkładkach ze zintegrowaną instalacją suszenia. Zastosowanie tej instalacji pozwoliło z jednej strony znacznie polepszyć jakość produkowanych wyrobów, z drugiej strony zdywersyfikować produkowany asortyment (materiały stosowane w budownictwie lądowym, kostka brukowa, elementy stosowane do wykonywania nawierzchni).

Kertépítési termékek Gönyűn

Gönyűn 2004 őszén üzembe helyeztek egy különleges, exkluzív felületű járdalapot előállító berendezést. 2005 tavaszától kiváló minőségű, jól variálható termékek gazdagítják a kertépítő elemek skáláját.

Gartenbauprodukte in Gönyű

In Gönyű wurde im Herbst 2004 eine Anlage zur Fertigung von hochwertigen Plattenprogrammen in Betrieb genommen. Variantenreiche Qualitätsprodukte für die Garten- und Flächengestaltung bereichern ab Frühjahr 2005 den Markt.



Asortyment do aranżacji powierzchni ogrodowych w Gönyű

Jesienią 2004 roku oddano do użytku linię do produkcji wysokiej jakości płyt. Na wiosnę 2005 roku różnorodny asortyment wysokiej jakości produktów do aranżacji ogrodów i powierzchni zielonych wzbogaci ofertę rynkową.

Devecser – Magyarország legnagyobb téglagyára

A devecseri új téglagyár lehetővé teszi a jelenlegi gyártás megháromszorozódását. Az új üzem megerősíti a Leier-csoport pozícióját a nyugat-magyarországi piacon. A legmodernebb technológiájú, minőségi termékeinek a bevezetésével európai színvonalat kínál.

Devecser – das grösste Ziegelwerk Ungarns

Die Inbetriebnahme eines neuen Ziegelwerks in Devecser ermöglicht eine Verdreifachung der bisherigen Produktion. Mit dem neuen Werk verstärkt die Leier Gruppe ihre Position auf dem westungarischen Markt und bietet ihren Kunden durch den Einsatz modernster Technologie Qualitätsprodukte auf europäischem Niveau.

Devecser – największa węgierska cegielnia

Uruchomienie nowej cegielni w Devecser umożliwia trzykrotne zwiększenie dotychczasowej produkcji. Dzięki temu nowemu zakładowi grupa Leier umocniła swoją pozycję na rynku zachodnich Węgier, a dzięki zastosowaniu najnowocześniejszych technologii może zaoferować klientowi wysokiej jakości produkty na europejskim poziomie.



MÁTRADERECSKE

Mátraderecsken az üzeminfrastruktúrában történtek beruházások. Elkészült a települést elkerülő új út. 2005-től a dolgozók részére új irodaház, valamint javító- és karbantartóműhely áll majd rendelkezésre.

In Mátraderecske wurde in die Infrastruktur des Betriebes investiert. Eine neue Zufahrtsstraße zum Werk wurde außerhalb des Ortsgebietes errichtet. Ab 2005 steht den Mitarbeitern auch ein neues Bürogebäude sowie eine neue Reparatur- und Instandhaltungswerkstätte zur Verfügung.

W Mátraderecske zainwestowano w infrastrukturę zakładu. Do zakładu doprowadzono spoza granic miejscowości nową drogę dojazdową. Na rok 2005 planowane jest oddanie do użytku nowego budynku biurowego i nowego warsztatu, który umożliwi przeprowadzanie bieżących napraw, jak i konserwację urządzeń.



Új üzem Jánosházán

Jánosházán 2005-től új beton építőelemeket előállító üzem kezdi meg működését. A beruházás előrehaladott állapotban van.

Neues Werk in Jánosháza

In Jánosháza geht 2005 ein neues Betonsteinwerk in Betrieb. Die Investitionen dafür laufen bereits auf Hochtouren.

Nowy zakład w Jánosháza

W roku 2005 w Jánosháza planowane jest uruchomienie nowego zakładu produkującego pustaki betonowe. Niezbędne do tego celu inwestycje biegną już pełną parą.



KÉREGFAL • DOPPELWAND • ŚCIANY PODWÓJNE



Új elem a Leier-választékban Magyarországon és Lengyelországban az üreges fal és a kész pince. Gyors, rugalmas, biztonságos, gazdaságos,... Nincs szükség többé zsaluzásra! A precízen előregyártott kéregfalelemek gyors és gazdaságos építkezést garantálnak. A kéregfal családi házak építésénél kész pinceként, többemeletes lakóházaknál, ipari építkezéseken, mezőgazdasági épületeknél (borpincék, raktárak), ipari projekteken, szupermarketek építésénél jól alkalmazható. Az üreges falrendszer pontosan kalkulálható és építési költséget, valamint időt lehet vele megtakarítani. A rugalmasan beépíthető üreges falelemek mindenféle rasztermértéktől mentesen kivitelezhetők. A kéregfalelemek két acélbetétes betonzsaluból állnak, amelyek 5-6 cm vastagságban vannak kitöltve. A falvastagságok 18, 20, 25, 30 és 40 cm-esek. Az üreges falakat betonnal töltik fel, ami teljesen úgy néz ki, mint a helyszínen kevert beton. A kéregfalelemek egyszerűen és gyorsan szerelhetők.

Neu im Leier Sortiment in Ungarn und Polen sind Hohlwände und Fertigteilkeller. Schnell, flexibel, sicher, wirtschaftlich,... Keine Schalungen mehr erforderlich!

Die präzise vorgefertigten Hohlwandelemente garantieren raschen und wirtschaftlichen Baufortschritt. Verwendung finden Hohlwände im Einfamilienhausbau als Fertigt Keller, im mehrgeschossigen Wohn- und Industriebau, bei landwirtschaftlichen Gebäuden (Weinkeller, Scheunen), Gewerbeprojekten, Supermärkten,... Das Hohlwandensystem ist genau kalkulierbar und spart Baukosten und Bauzeit. Die flexibel einsetzbaren Hohlwandelemente sind völlig frei von jedem Rastermass ausführbar. Die Hohlwandelemente bestehen aus zwei bewehrten Betonschalen mit 5 bis 6 cm Stärke, die bauseits verfüllt werden. Die Wandstärken sind 18, 20, 25, 30 und 40 cm. Bauseits werden Hohlwandelemente mit Beton verfüllt und entsprechen dann einer Ortbetonwand. Die Hohlwandelemente sind einfach und rasch zu montieren.



Nowością w asortymencie wyrobów na Węgrzech i w Polsce są ściany podwójne oraz gotowe piwnice. Szybko, sprawnie, bezpiecznie, oszczędnie ...

Szalunki nie są już potrzebne! Precyzyjnie przygotowane elementy ściennie gwarantują szybki gospodarczy postęp. Ściany zespolone można stosować jako gotowe ściany piwnic w budownictwie mieszkaniowym jedno- i wielorodzinnym, przemysłowym, w budynkach gospodarczych, supermarketach,... System ścian podwójnych jest dokładnie kalkulowany, pozwala oszczędzać koszty i czas budowy. Element ścienny składa się z dwóch płyt żelbetonowych gr. 5 do 6 cm. Grubość ścian 18, 20, 25, 30 i 40 cm. Na budowie element jest wypełniany betonem i osiąga wytrzymałość odpowiadającą ścianom monolitycznym. Ściany zespolone są proste i łatwe w montażu.



Kéregleemes födémek – Elementdecke – Płyty stropowe

Az új körasztalos berendezés lehetővé teszi az előregyártott kéregleemes födémek előállítását. A mesterfödémek garanciát jelentenek a költségkímélő, gyors és gazdaságos építésre.

Die neue Umlaufanlage ermöglicht auch die Erzeugung von Fertigteil-Elementdecken in Malbork. Die Elementdecke ist ebenfalls Garant für kostengünstiges, rasches und wirtschaftliches Bauen.

Nowa linia produkcyjna w Malborku umożliwia wytwarzanie płyt stropowych LEIER-PANEL, których zastosowanie gwarantuje oszczędne, sprawne i nowoczesne budowanie.

MALBORK



Térburkoló rendszerek – Pflastersysteme – Systemy kostka brukowa

A malborki betonelemgyártó üzem bővítette választékát. Különböző, jól variálható formájú és színű térburkolórendszerek gazdagítják a lengyel piacot. A modern technológia alkalmazása garantálja a minőségi termékeket.

Das Betonsteinwerk in Malbork hat sein Sortiment erweitert. Ein variantenreiches Angebot an Pflastersystemen unterschiedlicher Formen und Farben bereichert den polnischen Markt. Der Einsatz moderner Technologie garantiert qualitativ hochwertige Produkte.

Wytwórnia materiałów budowlanych w Malborku rozszerzyła swój asortyment. Wielowariantowa oferta systemów kostki brukowej w różnych kształtach i kolorach wzbogaciła polski rynek. Zastosowana nowoczesna technologia gwarantuje wysoką jakość produktów.

Ausztria – Arachon – a horitschoni Vincellér Egyesület érlelőpincéje

Az innovatív építkezés tervezésében és megvalósításában a kreativitás és a know-how kapott hangsúlyt. Mintegy 10 800 m² földet mozgattak meg és 6400 tonna betont építettek be. Óriási feladat, melynek megvalósítása kompetens és tapasztalt partnereket követelt meg. Az Arachon-pince megépítésével a horitschoni székhelyű Leier céget bízták meg. Az épület külső falai masszívak mint a mennyezet, valamint a lépcsőfeljárt, mely az eladótérből a vendégfogadó részbe vezet. Az épület megépítése mellett az impozáns külső kialakításakor biztosította a Leier cég, hogy az épület harmonikusan illeszkedjen a környezetébe.



Österreich – Arachon-Reifekeller der Vereinten Winzer in Horitschon

Für die Planung und Umsetzung des innovativen Bauwerkes waren Kreativität und Know-How gefragt. Rund 10 800 m² Erde wurden bewegt, 6 400 Tonnen Beton verbaut. Eine gewaltige Aufgabe, deren Umsetzung kompetente und erfahrene Partner erforderte. Mit dem Bau des Arachonkellers wurde federführend die Firma Leier mit Stammsitz in Horitschon beauftragt. Die Außenwände des Gebäudes sind in Massivbauweise errichtet, ebenso die Zwischendecken und der Stiegenaufgang vom Verkaufsbereich in den Repräsentationsbereich. Neben der Errichtung des Gebäudes war die Firma Leier auch an der Gestaltung der imposanten Außenansicht - sie sorgt dafür, dass sich der Bau harmonisch in die Umgebung einfügt - beteiligt.

Austria – Piwnica Arachona Zrzeszenia Producentów Win w Horitschon

Do zaplanowania i realizacji tego nowatorskiego przedsięwzięcia budowlanego niezbędna była kreatywność i fachowa wiedza. Trzeba było przesunąć prawie 10 800 m² ziemi, wylać 6 400 ton betonu. Zakrojone na szeroką skalę przedsięwzięcie, do którego realizacji niezbędni byli kompetentni i doświadczeni partnerzy budowlani. Na głównego wykonawcę piwnicy arachonkiej wybrano firmę Leier z siedzibą w Horitschon. Ściany zewnętrzne budynku wykonano techniką budowy masywnej, podobnie jak międzystropia i schody prowadzące do działu sprzedaży w reprezentacyjnej części budynku. Firma Leier brała czynny udział nie tylko we wznoszeniu tej budowli, ale również w kształtowaniu imponującego wyglądu zewnętrznego - firma Leier zatroszczyła się o takie skomponowanie budowli, aby harmonizowała z otoczeniem.



Ausztria – az unterloisdorfi átmenő forgalom csomópontjának újjáalakítása

A Répce folyó melletti Mannersdorf nagyközségben idén az unterloisdorfi átmenő forgalmi rész szépült meg. A Leier cég kapta a megbízást, hogy „Flora” térkövel fedje le a csomópont felületét. Az így kialakított terület nagysága kb. 6 000 m².

Österreich – Neugestaltung Ortsdurchfahrt Unterloisdorf

In der Großgemeinde Mannersdorf an der Rabnitz wurde heuer die Ortsdurchfahrt des Ortsteiles Unterloisdorf verschönert. Die Fa. Leier wurde mit der Verlegung von „Flora“-Pflastersteinen beauftragt. Die Gesamtfläche umfasste ca. 6 000 m².

Austria – Nowa aranżacja drogi przejazdowej w Unterloisdorf

W tym roku w gminie Mannersdorf położonej nad rzeką Rabnitz upiększono drogę przejazdową w części miejscowości Unterloisdorf. Firma Leier otrzymała zlecenie wyłożenia drogi kostką brukową „Flora”. Całkowita powierzchnia obejmowała ok. 6 000 m².

Lengyelország – iskolaépület Leier anyagokból

Malborkban átépítették a gimnáziumot. Az építésnél Leier építőanyagokat használtak, megtalálható: Monolit plus, Habisol, mesterfödém, válaszfal.

Polen – Schulgebäude aus Leier Baustoffen

In Malbork wurde das Gymnasium umgebaut. Beim Zubau wurden Baustoffe der Firma Leier verwendet: Monolit plus, Lecasteine, Rippendecken, Zwischenwände.

Polska – Budynek gimnazjum z materiałów Leier.

W Malborku przebudowano budynek gimnazjum wykorzystując materiały budowlane firmy Leier: Monolit plus, pustaki keramzytowe, stropy gęstożebrowe.



MALBORK

Az olsztyni ALFA bevásárlóközpont részére a malborki üzem szállította az 1. építési fázisban a 4 000 m² szendvicsfalat és a 10 000 m² mesterfödém paneleket.

Für das Einkaufszentrum ALFA in Olsztyn lieferte das Malborker Werk für die 1. Baustaple 4 000 m² Doppelwand und 10 000 m² Elementdecke.

Na budowę Centrum Handlowo-Usługowego ALFA w Olsztynie malborska wytwórnia dostarczyła w pierwszym etapie robót budowlanych 4 000 m² ścian podwójnych i 10 000 m² stropów zespolonych.



Autószalon Magyarországon, Pécssett

Autószalon Leier építőanyagokból: kéregleemes födéméből, térburkolóból és szegélykőből.

Ungarn-Autohaus in Pécs

Ein Autohaus aus Leier Baustoffen: Elementdecke, Pflastersteine und Randsteine.

Węgry - Salon samochodowy w Pécs

Salon samochodowy wzniesiony z materiałów budowlanych firmy Leier: stropy prefabrykowane, kostka brukowa, krawężniki.

KÉREGFAL, FÖDÉM • HOHLWALD, ELEMENTDECKE • ŚCIANA PODWÓJNA, STROP



Salgótarján

Pápa



Budapest



Szombathely

TÉRKŐ • PFLASTERSTEIN • KOSTKA BRUKOWA



MÉLYÉPÍTÉS • TIEFBAU
BUDOWNICTWO PODZIEMNE



Győr, AUDI Hungaria Motor Kft. bővítése.

Győr, AUDI Hungaria Motor GmbH.

Rozbudowanie Spółki z o.o. AUDI Hungaria Motor w Győr.

MAGASÉPÍTÉS • HOCHBAU
BUDOWNICTWO NADZIEMNE



Ménfőcsanak – Lakópark építése Leier zsaluzó- és falazóanyagok, valamint beton tetőcserép felhasználásával.

Ménfőcsanak – Bau des Wohnparks mit Leier Baumaterialien.

Ménfőcsanak – budowa zespołu domów z użyciem materiałów szalunku i do murowania, oraz dachówek Leier.

MOSOTTBETON • WASCHBETON • BETON PŁUKANY

Győr, Széchenyi egyetem – Győr, Széchenyi Universität – Győr, Uniwersytet im. Széchenyi



Győr, parkolóház – Győr, Parkhaus – Győr, budynek parkingowy

MAGASÉPÍTÉS • HOCHBAU • BUDOWNICTWO NADZIEMNE



Kecskemét, társasházak (tégla, áthidaló, födém, tetőcserep).

Kecskemét, Mehrfamilien häuser (Ziegel, Decke, Dachstein).

Kecskemét - domy spółdzielcze (cegła, belki łączące, strop, dachówka).



Kecskemét, társasházak (tégla, áthidaló, födém, tetőcserep).

Kecskemét, Mehrfamilien häuser (Ziegel, Decke, Dachstein).

Kecskemét - domy spółdzielcze (cegła, belki łączące, strop, dachówka).



Kecskemét, társasházak (tégla, áthidaló, födém, tetőcserep).

Kecskemét, Mehrfamilien häuser (Ziegel, Decke, Dachstein).

Kecskemét - domy spółdzielcze (cegła, belki łączące, strop, dachówka).



Szombathely, Leier kémény beemelés.

Szombathely Einhebung von Leier Kamin.

Szombathely - ustawienie komina Leier.



Gönyű

Lajosmizse, polgármesteri hivatal (Leier téгла, födém).

Lajosmizse, Bürgermeisterrat (Leier Ziegel, Decke).

Lajosmizse - urząd burmistrza (cegła, strop Leier).



Lajosmizse, kultúrház (Leier téгла, födém).

Lajosmizse, Kulturhause (Leier Ziegel, Decke).

Lajosmizse - dom kultury (cegła, strop Leier).



Michael Leier Malbork díszpolgára – 15 éves a Leier cég Malborkban – Lengyelország

Magas kitüntetést kapott 2003 novemberében Michael Leier, konzul, kereskedelmi tanácsos, a Leier-cégcsoport vezetője: Malbork díszpolgára lett. Malborkban, a keresztes lovagok várának koncertermében ünnepélyes keretek között méltatták Michael Leier érdemeit az ünnepség díszvendégei. Kivonat a malborki polgármester beszédéből:

„Michael Leiernek elévülhetetlen érdemei vannak városunkban. Európai formátumú alapító, akinek sikerült nemzetközi vállalkozáscsoportot felépítenie, melynek pozitív hatását mi is érezzük városunkban.”

Az ünnepi aktus után az üzemben megünnepelték a vállalkozás 15 éves fennállását. A burgenlandi delegáció, élén Mag. Anton Bubits igazgatóval és a konzul, kereskedelmi tanácsos Eduard Ehrenhöfllerrel, ünnepélyes keretek között kitüntette Wilhelm Hipsag urat, a Leier-cégcsoport lengyelországi igazgatóját.



Polen – Michael Leier wird Ehrenbürger von Malbork – 15 Jahre Leier Malbork

Eine hohe Auszeichnung wurde dem Chef der Firmengruppe, Konsul Komm.-Rat Michael Leier, im November 2003 verliehen: die Ehrenbürgerschaft von Malbork.

Im Rahmen des feierlichen Festaktes im Konzertsaal der Kreuzritterburg in Malbork würdigten viele Fest- und Ehrengäste die Verdienste Michael Leiers.

Ein Ausschnitt aus der Laudatio des Malborker Bürgermeisters: "Michael Leier hat sich um unsere Stadt sehr verdient gemacht. Er ist ein Stifter von europäischem Ausmaß, welchem es gelungen ist, eine internationale Unternehmensgruppe aufzubauen, deren positives Wirken auch wir in unserer Stadt verspüren dürfen." Im Anschluss an den Festakt wurde im Betrieb das 15-jährige Bestehen des Unternehmens gefeiert. Eine burgenländische Delegation mit Dir. Mag. Anton Bubits und

Konsul Komm.-Rat Eduard Ehrenhöfller an der Spitze überreichte im Rahmen der Feier dem Polen-Manager der Leier Gruppe, Wilhelm Hipsag, eine Auszeichnung.

Polska. Michael Leier Honorowym Obywatelem Malborka – 15-lecie Leier Malbork .

Szef grupy firm Leier, Konsul Komm.-Rat Michael Leier w listopadzie 2003 roku został honorowym obywatelem miasta Malborka. W trakcie uroczystości zorganizowanej w sali koncertowej krzyżackiego zamku w Malborku wielu znamienitych gości wymieniali zaślugi Michaela Leiera.

Fragment laudacji malborskiego burmistrza: "Michael Leier bardzo zasłużył się dla naszego miasta. Jest wybitnym przedsiębiorcą i donatorem na skalę europejską, któremu udało się stworzyć międzynarodowy koncern, którego pozytywny wpływ mogliśmy odczuć tu w Malborku."

Uroczystość połączona była z obchodami jubileuszu 15-lecia istnienia firmy Leier w Malborku. Burgenlandzka delegacja z dr mgr Antonem Bubits i Konsulem Radcą Handlowym Eduardem Ehrenhöflerem na czele w trakcie uroczystości uhonorowała Dyrektora Generalnego grupy Leier w Polsce pana Wilhelma Hipsag.



Magyarország – 10 éves az ácsi gép-, formagyártó és fémfeldolgozó üzem

Az ácsi üzem 2004 őszén ünnepelte fennállásának 10 éves évfordulóját.

Hertelendi Gábor és Friedrich Ebner, Böhm Tamás dolgozóinkat az üzemünkben eltöltött 10, míg Horváth Ferencet 5 éves munkaviszonyáért kitüntetésben részesítette.



Ungarn – 10 Jahre Maschinen-, Formen- und Anlagenbau/Metallverarbeitung in Ács

Der Betrieb in Ács feierte im Herbst 2004 sein 10jähriges Bestehen. Verdiente Mitarbeiter - Tamás Böhm für 10 Jahre, Ferenc Horváth für 5 Jahre Betriebszugehörigkeit - wurden von Gábor Hertelendi und Fritz Ebner geehrt.



Csőbőneyi Imre, Ács polgármestere megtekintette az üzemet Friedrich Ebner és Hertelendi Gábor társaságában.

Bürgermeister von Ács, Imre Csőbőneyi hat den Betrieb in Gesellschaft von Friedrich Ebner und Gábor Hertelendi besichtigt.

Csőbőneyi Imre burmistrz z Ács ?????????????????????????????????

Węgry – 10-lecie zakładu ślusarskiego w Ács produkującego maszyny, formy i urządzenia

Zakład w Ács świętował jesienią 2004 r. 10-lecie swojego istnienia. Zasłużeni pracownicy zostali uhonorowani przez Gabora Hertelendi oraz Fritza Ebner - Tamás Böhm za 10 lat pracy w zakładzie, Ferenc Horváth za 5 lat pracy w zakładzie.



Węgry – oficjalne otwarcie zakładu produkującego dachówkę w Hajdúszoboszló

Wiosną 2004 roku burmistrz miasta Hajdúszoboszló i szef firmy Michael Leier dokonali otwarcia zakładu produkującego dachówkę. Uruchomienie produkcji dachówki to kolejny ważny krok Grupy Leier w kierunku rozszerzenia asortymentu oferowanego na Węgrzech.

Magyarország – a hajdúszoboszlói betontetőcserép-gyártó üzem hivatalos megnyitója

Hajdúszoboszló polgármestere és Michael Leier cégtulajdonos 2004 tavaszán megnyitották a betoncserépgyártó üzemét. A kiváló minőségű betoncserép ismét jelentős lépés a magyarországi választékbővítés területén.

Ungarn – offizielle Eröffnung des Dachsteinwerkes in Hajdúszoboszló

Der Bürgermeister von Hajdúszoboszló und Firmenchef Michael Leier eröffneten im Frühjahr 2004 das Dachsteinwerk. Die Inbetriebnahme der Dachsteinproduktion ist für die Leier Gruppe wiederum ein wesentlicher Schritt zur Sortimentserweiterung in Ungarn.



Ünnepélyes csarnokavató Jánossomorján

Ünnepélyes keretek között avatták fel a jánossomorjai betonelemgyár új üzemszarnokait. A hazai és a külföldi vendégek – köztük neves politikusok és a sajtó képviselői – közösen tekintették meg a gyártási folyamatot.

Feierliche Einweihung in Jánossomorja

Die neue Betriebshalle zur Produktion von Betonelementen in Jánossomorja wurde im feierlichen Rahmen eingeweiht. Die ungarischen und ausländischen Gäste - namhafte Politiker und Vertreter der Presse - haben den Produktionsprozeß gemeinsam besichtigt.

Uroczyste otwarcie nowych hal w Jánossomorja

Uroczyste otwarcie nowych hal zakładu prefabrykatów betonowych w Jánossomorja. Krajowi i zagraniczni goście - między nimi sławni politycy oraz przedstawiciele prasy - wspólnie zapoznali się z produkcją.



Katona György igazgató úr átadta az új üzem jelképes betonkulcsát Michael Leier tulajdonosnak és Modis Józsefnek, az üzem műszaki igazgatójának.

Geschäftsführer, György Katona übergab den symbolischen "Beton-Schlüssel" des neuen Betriebes dem Eigentümer Michael Leier und dem technischen Direktor, József Módis.

Pan dyrektor György Katona przekazał symboliczny klucz z betonu właścicielowi Michaelowi Leierowi oraz panu Józsefowi Modisowi, dyrektorowi technicznemu zakładu.

A Tarnow-i cserépgyár által gyártott termékeket nemcsak partnereink dicsérik, hanem szakértők is. A THERMOPOR téglafalrendszer a katowicei TARBUD Nemzetközi Vásáron aranyéremmel tüntették ki.

Die im Ziegelwerk Tarnów produzierten Waren werden nicht nur von den Kunden geschätzt, sondern auch von Experten: Das THERMOPOR-Ziegelwandssystem wurde auf der Internationalen Messe TARBUD in Katowice mit der Goldenen Medaille ausgezeichnet.

Wyroby, produkowane przez Leier Tarnowskie Zakłady Ceramiki Budowlanej w Woli Rzędzińskiej k. Tarnowa cenione są nie tylko przez klientów, ale zyskały również uznanie ekspertów: system budowy ścian THERMOPOR otrzymał Złoty Medal na Międzynarodowych Targach TARBUD w Katowicach.



Lengyelország – a Leier Turbo kémény kitüntetései

A lengyelországi Bydgoszczban, a GRYF-BUD 2004 építőipari vásáron a Leier Turbo kémény GRAND PRIX kitüntetést kapott. A szczecini BUD GRYF Nemzetközi Építőipari Kiállításon a Turbo kémény érmet kapott.
Fotó: Andrzej Jászwilek a díjjal (jobbról a harmadik).

Polen – Auszeichnungen für Leier Turbo Kamin

Im Rahmen der polnischen Baumesse GRYF BUD 2004 in Bydgoszcz wurde der Leier Turbo Kamin mit dem GRAND PRIX ausgezeichnet. Auf der internationalen Baumesse BUD GRYF in Szczecin erhielt der Turbo Kamin eine Medaille.
Foto: Andrzej Jászwilek mit dem Preis (Dritter von rechts).



Polska. Wyróżniony komin Leier Turbo.

W czasie polskich targów budowlanych GRYF BUD 2004 w Bydgoszczy system kominowy Leier Turbo otrzymał GRAND PRIX. Na międzynarodowych targach budowlanych BUD GRYF w Szczecinie komin Turbo otrzymał medal.
Na zdjęciu: Andrzej Jaświlek z nagrodą (trzeci od prawej).



Leier


INTERN

Betonwerke - Betonüzemek - Wytwórnie materiałów betonowych




Horitschon (1970) 



Frauenkirchen (1980) 



Gönyű (1985) 



Pécs (1989) 




Jánossomorja (1993) 

Ziegelwerke - Téglá- és cserépgyárak - Cegielnie



Mátrarecske (1994) 



Hajdúszoboszló (1998) 



Devecser (1999) 



Tarnów (2000) 

Autohäuser - Autós vállalkozások - Salony samochodowe



Celldömök (1995) 



Mosonmagyaróvár (1995) 



Győr (1999) 




Pápa (2002) 

Sonstige Unternehmen - Egyéb vállalkozások - Inne przedsiębiorstwa



Horitschon (1998) 




Unzmarkt (2000) 




Neudorf (2000) 



Ács (1994) 



Gönyű (1999) 


Polen
Malbor
Tarnov
Olszty
Swieci
Strzelo
Glinoje

ATIONAL



Kiskunlacháza (1998) 



Malbork (1988) 

Österreich 
Horitschon
Frauenkirchen
Neudörfel
Unzmarkt

rk
w
nek
ie
ce Opolskie
eck

Ungarn 
Gönyű
Pécs
Jánossomorja
Kiskunlacháza
Mátraderecske
Hajdúszoboszló
Devecser
Győr
Celldömölk
Pápa
Mosonmagyaróvár



Zentralbüro - Központi Iroda - Biuro Centralne - Győr 

Építészek képzése – Lengyelország

2004 júniusában találkozót szerveztek Malborkban építészek és a községek képviselői számára. Vita folyt a tervezők problémáiról és az építési jog szabályozásának változásairól. Az ülés résztvevője volt Waldemar Konopka, a malborki „Starost” is. A konferencia lehetőséget nyújtott az új Leier-termékek: a kéregelemes födém és a szendvicssal bemutatására.

Polen – Schulung für Architekten

Im Juni 2004 wurde ein Treffen für Architekten und Gemeindevertreter in Malbork organisiert. Es wurde über Probleme der Projektanten und Änderungen in den Regelungen des Baurechts diskutiert. Tagungsteilnehmer war auch der Malborker „Starost”, Waldemar Konopka. Die Konferenz bot auch eine Gelegenheit, die neuen Produkte der Firma Leier zu präsentieren: Elementdecke und Doppelwand.

Polska – szkolenie architektów.

W czerwcu 2004 w Malborku z udziałem przedstawicieli starostwa powiatowego zorganizowano spotkanie architektów. Dyskutowano o problemach w projektowaniu i zmianach w przepisach prawa budowlanego. W spotkaniu uczestniczył starosta malborski Waldemar Konopka. Konferencja była okazją do zaprezentowania nowych produktów firmy: ścian i stropów zespolonych.



Területi képviselők oktatása — Magyarország

A magyar és szlovák területi képviselők oktatás keretében bővítették ismereteiket a Leier kéményrendszerek területén.

Ungarn — Schulung der Gebietsvertreter

Die ungarischen und slowakischen Gebietsvertreter haben ihre Kenntnisse über die Leier-Kaminsysteme im Rahmen einer Schulung vertieft.

Węgry — szkolenie dla przedstawicieli regionalnych

Węgierscy i słowaccy regionalni przedstawiciele w ramach szkolenia pogłębiali swoje wiadomości na temat systemów kominowych Leier.

A Miskolci Egyetem Kerámia- és Szilikátmérnöki tanszék doktoranduszai, valamint negyedéves anyagtechnikus-hallgatói látogattak el mátradereskei téglagyárunkba.

Die Doktoranden der Miskolcer Universität für Keramik- und Silikatingenieure sowie die Studenten für Materialtechnologie des IV. Jahrganges haben unsere Ziegelfabrik in Mátradereske besucht.

Doktoranci wydziału ceramiki i silikatów Uniwersytetu w Miskolcu, a także studenci 4 roku materiałoznawstwa odwiedzili cegielnię w Mátradereske.



Már szinte hagyomány, hogy a győri kőművestanulók a gyakorlati vizsga keretében Leier-termékek segítségével bizonyítják szakmai ismereteiket. Ezen alkalommal a Leier kéményrendszer képezte a vizsga tárgyát.

Es ist beinahe Tradition, dass die Győrer Maurerschüler im Rahmen der praktischen Prüfung mit Hilfe von Leier-Produkten ihre Fachkenntnisse beweisen. Diesmal waren die Leier-Kaminsysteme Prüfungsgebiet.

Stalo się już niemal tradycją, że w ramach praktycznego egzaminu zawodowego uczniowie szkoły budowlanej w Győr muszą się wykazać umiejętnościami zawodowymi przy wykorzystaniu wyrobów firmy Leier. Tym razem egzamin obejmował systemy kominowe Leier.

Veterán autók a pápai autószalonunkban

Az osztrák veterán autók magyarországi körútja során a résztvevők rövid látogatást tettek a pápai autószalonunkban. Mialatt a résztvevők a marhagulyást falatozták, a látogatók megcsodálhatták az elmúlt évszázad autócsodáit.

Oldtimer in unserem Autohaus in Pápa

Im Zuge einer Rundfahrt österreichischer Oldtimer in Ungarn machten die Teilnehmer auch Aufenthalt in unserem Autohaus in Pápa. Während die Teilnehmer der Rundfahrt sich mit Rindsgulasch stärkten, konnten die Besucher die Autowunder des vergangenen Jahrhunderts besichtigen.

Oldtimery w naszym salonie samochodowym w Pápa

Uczestnicy parady austriackich oldtimerów zrobili sobie przystanek również w naszym salonie samochodowym w Pápa. W czasie gdy uczestnicy parady posilali się gulaszem, zwiedzający mogli podziwiać cuda motoryzacji minionego stulecia.



Leier & Co.

Celldömölk
Pápa

Tel.: 95/525-525
Tel.: 89/520-520



Az új BMW 1 – Der neue 1er BMW – Nowy 1. BMW

Sikeres volt az új BMW 1 győri bemutatója. A vendégek lehetőséget kaptak arra, hogy behatóan teszteljék az új modellt.

Die Präsentation des neuen 1 er BMW in Győr war ein großer Erfolg. Unsere Gäste testeten ausgiebig das neue Modell.

Prezentacja nowego samochodu BMW 1 w Győr była dużym sukcesem. Nasi goście testowali nowy model z wielkim zapałem.



A1 Autó Győr



9024 Győr, Szauter út 9.
Tel.: 96/513-213

Leier-Márton

FIAT

Mosonmagyaróvár
Tel.: 96/214-833

Magyarország – Kertépítő program Leier-fődíjjal

A „Szép kertek” – kerttervezés és kertépítés országos versenyének fődíját Tóth Miklós, a hajdúszoboszlói üzemünk igazgatója adta át a nyertesnek.

Ungarn – Gartenplanungswettbewerb mit Leier Hauptpreis

Der Hauptpreis des Landeswettbewerbs Gartenplanung und Gartenbau mit dem Titel "Schöne Gärten" wird dem Sieger durch den Geschäftsführer des Werkes Hajdúszoboszló, Miklós Tóth, übergeben.

Węgry – Konkurs na projekt ogrodu z główną nagrodą od firmy Leier

Główną nagrodę w konkursie regionalnym na projekt i aranżację ogrodu pod hasłem "Piękne Ogrody" wręcza zwycięzcy dyrektor zakładu w Hajdúszoboszló, Miklós Tóth.



Magyarország – Leier térkövek a mátradereskei iskolaudvarban

Cégcsoportunk támogatásával idén befejeződött a mátradereskei iskola udvarának Leier térkövekkel való lefedése.

Ungarn – Leier Pflastersteine im Schulhof in Mátradereske

Durch die Unterstützung unserer Firmengruppe wurde die Fertigstellung der Pflasterung des Schulhofs in Mátradereske mit Leier-Pflastersteinen ermöglicht.

Węgry – Kostka brukowa firmy Leier na dziedzińcu szkolnym w Mátradereske

Dzięki wsparciu naszej grupy firm możliwe było wyłożenie kostką brukową Leier dziedzińca szkolnego w Mátradereske.



Magyarország – jó kapcsolat a rendőrséggel

Cégcsoportunk egy kerékpárral szponzorálta a nagycsaládosok közlekedésbiztonsági vetélkedőjét. A verseny győztese: Perjés László.

Ungarn – Gute Beziehung mit der Polizei

Unsere Firmengruppe hat den Wettbewerb für Verkehrssicherheit mit einem Fahrrad gesponsert. Sieger wurde László Perjés.

Węgry – Dobre stosunki z policją

Nasza grupa firm ufundowała rower na konkurs dla rodzin wielodzietnych o bezpieczeństwie ruchu drogowego. Zwycięzcą konkursu został László Perjés.



Cégcsoportunk képviselőtében Horváth Zsolt adta át a fődíjat.

In der Vertretung unserer Firmengruppe wurde der Hauptpreis von Zsolt Horváth übergeben.

Z naszej grupy firm Zsolt Horváth wręczył główną nagrodę.

Magyarország – Kiskunlacházi rendezvények

Kiskunlacházán támogattuk a városi rendezvényt, hozzájárulva ezzel kapcsolatunk elmélyítéséhez.

Ungarn – Dorftag in Kiskunlacháza

In Kiskunlacháza haben wir einen Dorftag unterstützt, der als Beispiel für die gute Beziehung zur Gemeinde dient.

Węgry – Święto Wsi w Kiskunlacháza

W Kiskunlacháza pomogliśmy zorganizować Święto Wsi, będące przykładem dobrych stosunków z gminą.



Lengyelország – ajándék mentőautó Malbork városnak

Michael Leier úr egy mentőautót ajándékozott Malbork városnak – immáron harmadszor. Ünnepélyes átadás keretében Malbork város polgármestere, Jan Tadeusz Wilk, a kórház igazgatója Janusz Konefál és Malbork „Starost”-ja, J. Konefál hangsúlyozta, hogy milyen jelentős egy vállalat ilyen mértékű szociális elhivatottsága Malbork város számára.



Polen – Rettungswagen als Geschenk für Malbork

Michael Leier spendete für Malbork einen Rettungswagen - es ist dies bereits der Dritte. Im Rahmen der feierlichen Übergabe betonten der Bürgermeister von Malbork, Jan Tadeusz Wilk, der Direktor des Krankenhauses, Janusz Konefál, und der "Starost" von Malbork, J. Konefál, wie bedeutend ein derartiges soziales Engagement eines Unternehmers für die Stadt Malbork ist.

Polska – karetka pogotowia jako podarunek dla Malborka

Michael Leier подарował Malborkowi już trzecią karetkę pogotowia - to już trzecia. W ramach uroczystego przekazania Burmistrz Malborka Jan Tadeusz Wilk, dyrektor szpitala Janusz Konefál oraz Starosta Malborski Waldemar Konopka podkreślili, jak ważne dla miasta Malborka jest takie zaangażowanie przedsiębiorstwa.



Magyarország – fogathajtó verseny Kisbéren és Hajmáskéren, akadálypálya Leier-termékekkel.
 Ungarn – Pferdegespannrennen mit Leier Produkten als Hindernisse in Kisbér und Hajmáskér.
 Węgry – Wścigi zaprzęgów konnych z przeszkodami wzniesionymi z produktów firmy Leier w Kisbér i Hajmáskér.



Magyarország – „Olimpiai Plázs”

A győri rakparton kialakított Olimpiai Plázson drukkolhattunk a magyar sportolóknak, ahol az ideiglenesen megépített homokos focipályához cégcsoportunk biztosította a Leier útszegélyköveket.

Ungarn – „Olympischer Platz” für Beach-Fußball

In Győr unterstützte die Leier Gruppe ein Beach-Fußballturnier.

Węgry – „Plac olimpijski” do plażowej piłki nożnej

W Győr Grupa Leier pomogła zorganizować turniej plażowej piłki nożnej.

Magyarország – a Leier focikupa újra Mátraderecskenél

Az évek óta megrendezésre kerülő Leier focikupa győztese ismét a mátraderecskei csapat lett.

Ungarn – Leier Fußball-Cup blieb wieder in Mátraderecske

Sieger des seit Jahren veranstalteten Leier Fußball-Cups wurde auch heuer die Gruppe aus Mátraderecske.

Węgry – Puchar piłkarski znów został w Mátraderecske

Zwycięzcą organizowanego od lat pucharu piłki nożnej została również w tym roku drużyna z Mátraderecske.



Lengyelország – A miniszterelnök Malborkban

Malborki látogatása során a lengyel miniszterelnök, Marek Belka a Leier térköveken sétált.

Polen – Premierminister in Malbork

Bei seinem Besuch in Malbork spazierte der polnische Premierminister Marek Belka auf Leier Pflastersteinen.

Polska – Premier w Malborku

Podczas swojej wizyty w Malborku polski premier Marek Belka spacerował po kostce brukowej firmy Leier.



Lengyelország – Lech Walesa Malborkban

Lech Walesa, a lengyel exminiszter és a „Szolidaritás”-vezetője látogatást tett Malborkban.

A fotón ő látható a malborki Leier-üzem munkatársaival, Krzysztof Kwiatkowski és Zbigniew Bucinski.

Polen – Lech Walesa in Malbork

Lech Walesa, der polnische Altpräsident und „Solidarnosc”-Chef, besuchte Malbork. Das Foto zeigt ihn mit Krzysztof Kwiatkowski und Zbigniew Bucinski, Mitarbeiter des Leier Werks in Malbork.

Polska – Lech Wałęsa

Lech Wałęsa, były prezydent Polski oraz szef „Solidarności” odwiedził Malbork. Na zdjęciu widać go z Krzysztofem Kwiatkowskim oraz Michałem Buczyńskim, pracownikami zakładu Leier w Malborku.



A szlovák és a román piac meghódítása Markteinstieg in der Slowakei und Rumänien

2004-ben megkezdődtek cégcsoportunk szlovákiai és romániai aktivitásai.

A Leier-cégcsoport szlovák piacának kialakításával Miriam Sláviková bízta meg a cégvezetés.

2004 erfolgte der Startschuss für den Einstieg der Leier Gruppe in der Slowakei und in Rumänien. Für die Leier Aktivitäten in der Slowakei zeichnet Miriam Sláviková verantwortlich.

Wejście na rynki Słowacji i Rumunii

W 2004 r. Grupa Leier weszła na rynki Słowacji i Rumunii. Za działalność firmy Leier w Słowacji odpowiada Miriam Sláviková.



Construma – építőipari vásár, Magyarország

Cégcsoportunk új megjelenési formában, sikeresen vett részt a Construma nemzetközi szakkiállításon, Budapesten. Közel 40 000 m²-en 22 országból 1100 kiállító mutatta be termékeit és szolgáltatásait. A kiállítást több mint 70 000 látogató tekintette meg.

Ungarn – Baumesse Construma

Unsere Firmengruppe hat mit einer neuen Erscheinungsform an der Internationalen Fachmesse CONSTRUMA in Budapest erfolgreich teilgenommen. 1100 Aussteller aus 22 Ländern haben auf einer Gesamtfläche von beinahe 40 000 m² ihre Produkte und Dienstleistungen vorgestellt. Mehr als 70 000 Besucher wurden registriert.

Węgry – Targi budowlane Construma

Grupa Leier z powodzeniem uczestniczyła w Międzynarodowych Branżowych Targach CONSTRUMA w Budapeszcie. 1100 wystawców z 22 krajów prezentowało swoje produkty i usługi na łącznej powierzchni 40 000 m². Targi odwiedziło ponad 70 000 osób.



Magyarország – Leier görkorcsolyapálya Mosonmagyaróváron

Mosonmagyaróvárnak új görkorcsolyapályája van. A község kezdeményezése és a Leier-csoport hozzájárulása lehetővé tette Mosonmagyaróvár fiataljainak az értelmes szabadidős programot jelentő pálya megépítését.

Ungarn – Leier Skaterbahn in Mosonmagyaróvár

Mosonmagyaróvár hat eine neue Skater-Anlage. Die Initiative der Gemeinde und die Mitwirkung der Leier Gruppe ermöglichten die Installierung zur sinnvollen Freizeitgestaltung der Jugend von Mosonmagyaróvár.



Węgry – Podjazd dla deskorolek firmy Leier w Mosonmagyaróvár

Mosonmagyaróvár ma nowe podjazdy dla miłośników rolek i deskorolek. Z inicjatywy gminy i przy współpracy Grupy Leier możliwe było zainstalowanie urządzeń rekreacyjnych służących młodzieży w Mosonmagyaróvár.

Stípkovics Pál, Mosonmagyaróvár polgármestere és cégcsoportunk képviselőjében Katona György, a jánosomorjai üzem igazgatója adta át a pályát.

Bürgermeister von Mosonmagyaróvár, Pál Stípkovics und der Geschäftsführer des Betriebs in Jánosomorja, György Katona, in der Vertretung unserer Firmengruppe übergaben die Skaterbahn.

Burmistrz miasta Mosonmagyaróvár, Pál Stípkovics oraz reprezentujący naszą grupę firm dyrektor zakładu w Jánosomorja, György Katona otworzył tor.



Lengyelország – az egyházmegye püspökének látogatása a Tarnow-i téglagyárunkban

2004. január 8-án a Tarnow-i egyházmegye püspöke, dr. Wiktor Skworc látogatást tett a Leier téglagyárban.

A püspök különösképpen a munkakörülmények iránt érdeklődött, és örömmel nyugtázta, hogy a vállalat dolgozói jól érzik magukat és szívesen dolgoznak ott.

Polen – Der Diözesanbischof besucht unser Ziegelwerk in Tarnów

Am 8. Jänner 2004 besuchte der Diözesanbischof von Tarnów, Dr. Wiktor Skworc, das Leier Ziegelwerk.

Der Bischof interessierte sich besonders für die Arbeitsbedingungen der Belegschaft und gab seiner Freude darüber Ausdruck, dass die Mitarbeiter des Unternehmens sich sichtlich wohl fühlen und gerne dort arbeiten.



Polska – Biskup Ordynariusz odwiedził naszą cegielnię w Woli Rzędzińskiej k. Tarnowa

8 stycznia 2004 roku biskup ordynariusz diecezji tarnowskiej, dr Wiktor Skworc, odwiedził cegielnię firmy Leier.

Biskup interesował się szczególnie warunkami pracy załogi, a także wyraził swoje zadowolenie z faktu, że pracownicy zakładu dobrze się w nim czują i chętnie tu pracują.

GÖNYŰ



ÁCS



PÉCS



HAJDÚSZOBOSZLÓ



KISKUNLACHÁZA



MÁTRADERESKE



DEVECSER



Magyarország – a cégcsoport egy nagy család

A dolgozók és családtagok találkozáját ebben az évben is nagy lelkesedéssel rendezték meg az üzemekben.

Ungarn – Die Firmengruppe ist eine große Familie

Mitarbertreffen und Familientage wurden auch in diesem Jahr mit großer Begeisterung in den ungarischen Werken organisiert.

Węgry – Grupa firm to jedna wielka rodzina

Również w tym roku bardzo chętnie organizowano spotkania pracowników i dni rodzinne w węgierskich zakładach.

ÁCS**HAJDÚSZOBOSZLÓ**

JÁNOSSOMORJA



PÉCS



TARNOW



Gyermek paradicsoma.
Ein Paradies für die Kleinen.
Raj dla dzieci.



Családi nap a Tarnow melletti Wola Rzędzińskán

Familienfest in Wola Rzędzińska bei Tarnow.

Festyn rodzinny w Woli Rzędzińskiej pod Tarnowem.

A nyár elmúltával a családi ünnepek a tető alatt folytatódtak.

Nach dem Sommeruntergang ging das Familienfest unter dem Dach weiter.

Po zachodzie słońca zabawa przeniosła się pod dach.



Tarnow

Paweł Prendota, Tarnow üzemvezetője április óta az ikertestvérpár, Marcelina és Magdalena boldog édesapja.

Paweł Prendota, Betriebsleiter in Tarnów, ist seit April glücklicher Vater der Zwillingstöchter Marcelina und Magdalena.

Paweł Prendota, kierownik zakładu w Tarnowie jest od kwietnia szczęśliwym ojcem bliźniaczek Marceliny i Magdaleny.



Tarnow

Tarnow-i marketingszakértőnk, Marzena Reczko a júliusban született lányaival, Partycjával és Wiktorióval.

Marzena Reczko, Marketingspezialistin in Tarnów, mit ihren im Juli geborenen Töchtern Patrycja und Wiktoria.

Marzena Reczko, specjalista ds. marketingu w Tarnowie z jej urodzonymi w lipcu córeczkami Partycją i Wiktorią.



A1 Autó, Győr

Virág-Kondor Imre értékesítési vezető kollégánk kislánya.

Virág-Tochter unseres Vertreters Imre Kondor.

Virág, córka naszego kolegi Imre Kondor, kierownika działu sprzedaży



Tarnow

Gabrysia-Dariusz Nytko legfiatalabb gyermeke.

Gabrysia-das jüngste Kind von Dariusz Nytko.

Gabrysia-najmłodsze dziecko Dariusza Nytko.



Malbork

Malborki értékesítésvezető kollégánk Zdzisław Górski, Johanna lányával.

Zdzisław Górski, Verkauftsleiter in Malbork, mit Tochter Johanna.

Zdzisław Górski, kierownik sprzedaży w Malborku z córeczką Joanną.



Leier Mátratherm Kft., Mátradercske

Kissné Bolyki Ágnes titkársági asszisztens és kislánya, Ivett.

Leier Mátratherm GmbH., Mátradercske

Kissné Bolyki Ágnes Assistentin für Sekretariat und ihre Tochter Ivett

Leier Mátratherm Sp. z o. o., Mátradercske

Asyistentka sekretariatu Ágnes Kissné Bolyki z córką Ivett.



Leier Központi Iroda, Győr

Pál Péter területi képviselő kollégánk kislánya, Péter.

Leier Zentralbüro, Győr.

Péter, Sohn unseres Vertreters Péter Pál.

Centralne Biuro Leier w Győr

Synek Péter naszego przedstawiciela Péter Pál.



Malbork

2004. 06. 06-án kötött házasságot Krzysztof Kwiatkowski és Dominika Cielas.

Am 06.06.2004 heirateten Krzysztof Kwiatkowski und Dominika Cielas.

06.06.2004 pobrali się Krzysztof Kwiatkowski i Dominika Cielas.



Leier BCM Kft., Pécs

Szauer Gábor kollégánk Tamás és Laura nevű gyermeke.

Leier BCM GmbH., Pécs

Unser stolzer Kollege Szauer mit seinen Kindern Tamás und Laura.

Leier BCM. Sp. z o.o., Pécs

Kolega Gábor Szauer z dziećmi Tamás i Laura.



Nyereményjáték

Ha a játékszervezők szereplő kérdésekre adott válaszokat elküldi az alábbi címek valamelyikére, a helyes válaszokat beküldők közül egy valaki 1 hetes all inclusive üdülést nyerhet a Győr melletti Leier Hotelbe.

Spielen Sie mit uns!

Schicken Sie Ihre Antworten an eine der untenstehenden Adressen. Den Gewinner erwartet eine Woche Aufenthalt (all inclusive) im Leier Hotel bei Győr.

Konkurs z Losowaniem

Z osób, które prześlą odpowiedzi na poniższe pytania na któryś z niżej podanych adresów, ktoś może wygrać wczasy rodzinne w hotelu Leier Business k. Győr. Tygodniowy pobyt z pełnym wyżywieniem w cudownej okolicy, zwrot kosztów podróży.

1. Mi a Leier-cégcsoport színe?
2. Hol található a Leier-cégcsoport és egyben Magyarország legnagyobb betonüzeme?
3. Hol létesítette Michael Leier első vállalkozását?
4. Nevezzen meg egy települést, ahol Leier téglagyár található!

1. Was ist die Farbe der Leier Firmengruppe?
2. Wo befindet sich das größte Betonwerk der Leier-Firmengruppe und gleichzeitig Ungarns?
3. Wo hat Michael Leier seine erste Unternehmung gegründet?
4. Nennen Sie eine Siedlung, wo sich eine Leier-Ziegelfabrik befindet?

1. Jaki jest kolor grupy firm Leiera?
2. Gdzie znajduje się największy zakład betonu grupy firm Leiera, a jednocześnie największy na Węgrzech?
3. Gdzie powstało pierwsze przedsiębiorstwo Michaela Leiera?
4. Nazwij miejscowość, gdzie znajduje się cegielnia Leiera!

Monolit Internacional Kft.
H-9024 Győr, Baross G. út 43.

Leier Baustoffe-Holding GmbH
A-7312 Horitschon
Johannessgasse 46

M Leier
PL-82-200 Malbork
Al. Wojska Polskiego 92

